

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

WERSJA TYMCZASOWA  
2005/0232(CNS)

10.3.2006

\*

## PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie wglądu do danych Systemu Informacji Wizowej dla organów państw członkowskich odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz dla Europolu w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom oraz w celu wykrywania i ścigania tych przestępstw (COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Sarah Ludford

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE .....	18



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie wglądu do danych Systemu Informacji Wizowej dla organów państw członkowskich odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz dla Europolu w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom oraz w celu wykrywania i ścigania tych przestępstw  
(COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS))**

### **(Procedura konsultacji)**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2005)0600)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 30 ust.1 litera b) oraz art. 34 ust. 2 litera c) Traktatu UE,
  - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0053/2006),
  - uwzględniając protokół włączający dorobek z Schengen w ramy prawne Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem,
  - uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0000/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wnioski Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

Tekst proponowany przez Komisję

---

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1  
Punkt uzasadnienia 1

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

(1) Decyzja Rady 2004/512/WE z dnia 8 czerwca 2004 r. w sprawie ustanowienia Systemu Informacji Wizowej<sup>1</sup> stworzyła System Informacji Wizowej tj. system wymiany informacji wizowych między Państwami Członkowskimi. Ustanowienie Systemu Informacji Wizowej stanowi jedną z głównych inicjatyw w ramach działań UE w przestrzeni sprawiedliwości, wolności i bezpieczeństwa. **Jednym z celów Systemu Informacji Wizowej jest przyczynienie się do lepszego zarządzania** wspólną polityką wizową, zwiększenia bezpieczeństwa wewnętrznego i zwalczania terroryzmu.

(1) Decyzja Rady 2004/512/WE z dnia 8 czerwca 2004 r. w sprawie ustanowienia Systemu Informacji Wizowej<sup>2</sup> stworzyła System Informacji Wizowej tj. system wymiany informacji wizowych między Państwami Członkowskimi. Ustanowienie Systemu Informacji Wizowej stanowi jedną z głównych inicjatyw w ramach działań UE w przestrzeni sprawiedliwości, wolności i bezpieczeństwa. **Celem Systemu Informacji Wizowej powinno być lepsze zarządzanie** wspólną polityką wizową, **powinien się również przyczyniać do** zwiększenia bezpieczeństwa wewnętrznego i zwalczania terroryzmu.

#### Uzasadnienie

*Należy jasno określić, że głównym celem Systemu Informacji Wizowej jest poprawa wspólnej polityki wizowej. Dostęp dla organów bezpieczeństwa wewnętrznego oraz Europolu powinien należeć do wyjątków.*

#### Poprawka 2 Artykuł 3 ustęp 2

**2. Zmiany do Załącznika są wprowadzane zgodnie z procedurą określoną w art. 11.**

Komisja publikuje zmiany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

**2. Państwa członkowskie niezwłocznie informują Komisję o wszelkich zmianach do Załącznika.**

Komisja publikuje zmiany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i zamieszcza na swej stronie internetowej ich listę w wersji elektronicznej, aktualizowaną na bieżąco.

**Raz na dwa lata Komisja publikuje zaktualizowaną i skonsolidowaną listę w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.**

#### Uzasadnienie

*Decyzje o zmianach do załącznika nie powinny być podejmowane w ramach komitologii, lecz państwa członkowskie powinny po prostu informować o nich Komisję, podobnie jak w przypadku rozporządzenia o Systemie Informacji Wizowej. Co więcej, legalność procedury komitologii w przypadku środków związanych z trzecim filarem jest wątpliwa; patrz uzasadnienie poprawki do art. 11.*

<sup>1</sup> Dz.U. L 213 z 15.6.2004, str. 5.

<sup>2</sup> Dz.U. L 213 z 15.6.2004, str. 5.

*Sama publikacja poprawek nie do końca spełnia wymagania dotyczące jasności i przejrzystości, a regularne publikowanie skonsolidowanych i aktualizowanych wersji stanowi ważne narzędzie nadzoru i kontroli.*

Poprawka 3  
Artykuł 4 ustęp 2

**2. Zmiany do Załącznika są wprowadzane zgodnie z procedurą określoną w art. 11.**

Komisja publikuje zmiany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

**2. Państwa członkowskie niezwłocznie informują Komisję o wszelkich zmianach do załącznika.**

Komisja publikuje zmiany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i zamieszcza na swojej stronie internetowej ich na bieżąco aktualizowaną listę w wersji elektronicznej.

**Raz na dwa lata Komisja publikuje zaktualizowaną i skonsolidowaną listę w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.**

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 3 ust. 2.*

Poprawka 4  
Artykuł 5 ustęp 1 wprowadzenie

1. Wgląd do danych zgromadzonych w Systemie Informacji Wizowej dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne odbywa się w zakresie ich uprawnień i przy spełnieniu następujących warunków:

1. Wgląd do danych zgromadzonych w Systemie Informacji Wizowej dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne odbywa się w zakresie ich uprawnień i przy spełnieniu **wszystkich** następujących warunków:

*Uzasadnienie*

*W celu uniknięcia nieporozumień bardzo istotne jest wyraźne stwierdzenie, że warunki te nie są alternatywne, tzn. że dostęp dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz Europolu będzie możliwy dopiero po spełnieniu wszystkich czterech warunków łącznie.*

Poprawka 5  
Artykuł 5 ustęp 1 litera (d)

(d) jeśli istnieją uzasadnione powody,

(d) jeśli istnieją uzasadnione powody,

oparte na materiale faktycznym, aby uznać, że wgląd do danych zgromadzonych w Systemie Informacji Wizowej przyczyni się do zapobiegania wszelkim wspomnianym formom przestępczości lub do ich wykrywania i ścigania;

oparte na materiale faktycznym, aby uznać, że wgląd do danych zgromadzonych w Systemie Informacji Wizowej przyczyni się **w znacznym stopniu** do zapobiegania wszelkim wspomnianym formom przestępczości lub do ich wykrywania i ścigania;

#### *Uzasadnienie*

*Sprawozdawca zgadza się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych (EIOD), że dostęp do danych Systemu Informacji Wizowej bez uwzględnienia zasady ograniczonego celu może być uzasadniony jedynie wówczas, kiedy wgląd do danych przyczyni się w znacznym stopniu do zapobiegania wszelkim wspomnianym wyżej poważnym przestępstwom, a także do ich wykrywania i ścigania.*

#### Poprawka 6 Artykuł 5 ustęp 2 a (nowy)

***2a. Wyszukiwanie, o którym mowa w ust. 2, odbywa się na podstawie kombinacji co najmniej dwóch pól danych, chyba że istnieje nadrzędny powód, by użyć tylko jednego.***

#### *Uzasadnienie*

*Biorąc pod uwagę szczególne zadania organów bezpieczeństwa wewnętrznego uzasadnione jest wprowadzenie większej elastyczności w doborze kluczy wyszukiwania przy korzystaniu z systemu niż w przypadku służb granicznych itp., posiadających dostęp na mocy rozporządzenia w sprawie Systemu Informacji Wizowej. Niemniej jednak ryzyko „profilowania” wskutek wykorzystania danych typu „cel podróży” lub błędów takich jak nieprawidłowe dopasowanie zdjęć (patrz także opinia EIOD, str. 4) może zostać ograniczone poprzez wyszukiwanie ukierunkowane oparte na połączeniu co najmniej dwóch pól danych.*

#### Poprawka 7 Artykuł 5 ustęp 2 b (nowy)

***2b. Należy uwzględnić jakość i wiarygodność przeszukiwanych danych.***

#### *Uzasadnienie*

*W celu efektywnego korzystania z systemu oraz uniknięcia przypadków błędnej identyfikacji, które mogłyby pociągnąć za sobą poważne konsekwencje dla danej osoby, należy*



*odpowiednio zwrócić uwagę na jakość i wiarygodność przeszukiwanych danych. Dotyczy to również osiągnięć technologicznych, np. technologii rozpoznawania twarzy.*

Poprawka 8  
Artykuł 6 ustęp 1 wprowadzenie

1. Wgląd do danych Systemu Informacji Wizowej dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne w danym państwie członkowskim, w którym nie ma zastosowania rozporządzenie o systemie Informacji Wizowej, odbywa się w zakresie ich uprawnień oraz

1. Wgląd do danych Systemu Informacji Wizowej dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne w danym państwie członkowskim, w którym nie ma zastosowania rozporządzenie o systemie Informacji Wizowej, odbywa się w zakresie ich uprawnień, **przy pełnym uwzględnieniu postanowień niniejszej decyzji**, oraz

*Uzasadnienie*

*Należy wyraźnie podkreślić, że dostęp dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne w państwach członkowskich, w których nie ma zastosowania rozporządzenie o systemie Informacji Wizowej, musi być w pełni zgodny z postanowieniami niniejszej decyzji.*

Poprawka 9  
Artykuł 8 ustęp 1

1. Decyzja ramowa Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (2005/XX/JI) ma zastosowanie wobec przetwarzania danych osobowych na mocy niniejszej decyzji. **Przetwarzanie danych osobowych jest nadzorowane przez niezależny krajowy organ nadzorujący ochronę danych lub organy określone w art. 30 decyzji ramowej Rady.**

1. Decyzja ramowa Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (2005/XX/JI) ma zastosowanie wobec przetwarzania danych osobowych na mocy niniejszej decyzji. **Organ lub organy powołane w każdym państwie członkowskim, którym przyznano kompetencje wymienione w art. 30 decyzji ramowej Rady, zajmują się niezależnym monitorowaniem legalności przetwarzania danych osobowych Systemu Informacji Wizowej, zgodnie z niniejszą decyzją.**

*Uzasadnienie*

*Poprawki do art. 8 są zgodne z poprawkami Carlosa Coelho, które sprawozdawca przyjmie do swego sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru. Są one również umieszczone tutaj w celu zagwarantowania, że ustalenia w zakresie nadzoru*

*dla trzeciego filaru są zbieżne z ustaleniami w zakresie systemu pierwszofilarowego. Jest to ważne ze względu na fakt, że dotyczy tego samego systemu, a jedynie organy posiadające dostęp są różne.*

*Niniejsza poprawka do art. 8 ust. 1 stanowi adaptację poprawki 285 do projektu sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru, złożonej przez Carlosa Coelho.*

Poprawka 10  
Artykuł 8 ustęp 1 a (nowy)

***1a. Organ lub organy, o których mowa w ust. 1, zapewniają prowadzenie, co najmniej raz na cztery lata, kontroli operacji przetwarzania danych w krajowej części Systemu Informacji Wizowej, zgodnie z międzynarodowymi standardami audytu.***

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 8 ust. 1. Niniejsza poprawka odpowiada poprawce 287 do projektu sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru, złożonej przez Carlosa Coelho.*

Poprawka 11  
Artykuł 8 ustęp 1 b (nowy)

***1b. Państwa członkowskie zapewniają organowi lub organom, o których mowa w ust. 1, środki wystarczające do wypełniania zadań powierzonych im na mocy niniejszej decyzji.***

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 8 ust. 1. Niniejsza poprawka odpowiada poprawce 287 do projektu sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru, złożonej przez Carlosa Coelho.*

Poprawka 12  
Artykuł 8 ustęp 3

3. Przetwarzanie danych osobowych przez

3. Przetwarzanie danych osobowych przez

Komisję Europejską na mocy niniejszej decyzji odbywa się zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych<sup>1</sup> **oraz jest nadzorowane przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, zgodnie z art. 41 wymienionego rozporządzenia.**

Komisję Europejską na mocy niniejszej decyzji odbywa się zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych<sup>1</sup>.

**Europejski Inspektor Ochrony Danych monitoruje zgodność przetwarzania danych przez Komisję z niniejszą decyzją. Zastosowanie mają obowiązki i uprawnienia, o których mowa odpowiednio w art. 46 i 47 rozporządzenia (WE) nr 45/2001.**

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 8 ust. 1. Niniejsza poprawka stanowi adaptację poprawki 290 do projektu sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru, złożonej przez Carlosa Coelho.*

#### Poprawka 13 Artykuł 8 ustęp 3 a (nowy)

**3a. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia przeprowadzenie, co najmniej raz na cztery lata, kontroli działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych, zgodnie z międzynarodowymi standardami audytu. Sprawozdanie z kontroli przesyłane jest Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i krajowym organom nadzorczym, o których mowa w ust. 1. Komisja otrzymuje możliwość przedstawienia swych uwag przed przyjęciem sprawozdania.**

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 8 ust. 1. Niniejsza poprawka stanowi adaptację poprawki 291 do projektu sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach*

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

*pierwszego filaru, złożonej przez Carlosa Coelho.*

Poprawka 14  
Artykuł 8 ustęp 3 b (nowy)

***3b. Krajowe organy nadzorcze, o których mowa w ust. 1, wspólny organ nadzorczy Europolu, o którym mowa w ust. 2 oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych czynnie współpracują ze sobą i są współodpowiedzialne za nadzór nad Systemem Informacji Wizowej.***

***(a) Dokonują one wymiany stosownych informacji, prowadzą wspólne badania, w tym wspólne kontrole i inspekcje, analizują trudności w interpretacji lub stosowaniu niniejszej decyzji, analizują problemy związane ze sprawowaniem niezależnej kontroli lub wykonywaniem praw osób, których dotyczą dane, sporządzają zharmonizowane projekty wspólnych rozwiązań wszelkich problemów i działają na rzecz poszerzania wiedzy na temat praw związanych z ochroną danych, stosownie do potrzeb.***

***(b) Europejski Inspektor Ochrony Danych, krajowe organy nadzorcze oraz wspólny organ nadzorczy Europolu spotykają się w tym celu co najmniej dwa razy w roku. Koszty tych posiedzeń ponosi Europejski Inspektor Ochrony Danych. Regulamin zostanie przyjęty na pierwszym posiedzeniu. Dalsze metody pracy będą opracowywane wspólnie, w zależności od potrzeb. Wspólne sprawozdanie z działalności jest przesyłane Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji co dwa lata.***

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 8 ust. 1. Niniejsza poprawka stanowi adaptację poprawki 294 do projektu sprawozdania w sprawie Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru, złożonej przez Carlosa Coelho.*

Poprawka 15  
Artykuł 10 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie, Europol i Komisja jako organ odpowiedzialny za opracowanie Systemu Informacji Wizowej oraz jego funkcjonowanie prowadzą rejestr wszystkich operacji przetwarzania danych związanych z wglądem do danych Systemu Informacji Wizowej w ramach niniejszej decyzji. Zapisy powinny zawierać dokładny cel wglądu do danych, datę i czas wglądu, dane wykorzystane do wglądu i dane wyszukiwane oraz nazwę organu, który uzyskał dostęp do systemu i wgląd do danych. Ponadto każde państwo członkowskie i Europol prowadzą rejestr osób **odpowiedzialnych za wgląd** do danych.

1. Każde państwo członkowskie, Europol i Komisja jako organ odpowiedzialny za opracowanie Systemu Informacji Wizowej oraz jego funkcjonowanie prowadzą rejestr wszystkich operacji przetwarzania danych związanych z wglądem do danych Systemu Informacji Wizowej w ramach niniejszej decyzji. Zapisy powinny zawierać dokładny cel, **zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. b, c i d**, wglądu do danych, datę i czas wglądu, dane wykorzystane do wglądu i dane wyszukiwane oraz nazwę organu, który uzyskał dostęp do systemu i wgląd do danych. Ponadto każde państwo członkowskie i Europol prowadzą rejestr osób **odpowiednio upoważnionych do wglądu** do danych.

*Uzasadnienie*

*W celu zagwarantowania, że w każdym przypadku wglądu do Systemu Informacji Wizowej weryfikowana jest konieczność takiego działania, a także w celu ograniczenia ryzyka rutynowego dostępu ważne jest, by stwierdzić wyraźnie, iż dokładny cel odnosi się do elementów powodujących, że wgląd do Systemu Informacji Wizowej jest konieczny, tj. elementów wymienionych w art. 5 ust. 1 lit. b, c i d (patrz również opinia EIOD, str. 4).*

*Użycie wyrażenia „odpowiednio upoważnieni” w odniesieniu do pracowników pomaga uniknąć niejasności, podobnie jak w innych fragmentach decyzji. Istotne są informacje o osobie, która rzeczywiście dokonuje wglądu do danych, natomiast sformułowanie „osoba odpowiedzialna za” może oznaczać przełożonego.*

Poprawka 16  
Artykuł 10 ustęp 2

2. Rejestry **zawierające dane osobowe** mogą być wykorzystywane wyłącznie do monitorowania ochrony danych pod względem zgodności z prawem przetwarzania danych oraz do zapewnienia bezpieczeństwa danych. **Wyłącznie rejestry zawierające dane nieosobowe mogą być wykorzystywane** do monitorowania i oceny, o których mowa w art. 12.

2. Rejestry mogą być wykorzystywane wyłącznie do monitorowania ochrony danych pod względem zgodności z prawem przetwarzania danych oraz do zapewnienia bezpieczeństwa danych, **do przeprowadzania audytu wewnętrznego zgodnie z art. 10a oraz** do monitorowania i oceny, o których mowa w art. 12.

### *Uzasadnienie*

*Podobnie jak w przypadku Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru, rejestry te powinny być wykorzystywane nie tylko do monitorowania ochrony danych i zapewnienia ich bezpieczeństwa, ale również do efektywnego i regularnego audytu wewnętrznego w zakresie dostępu do Systemu Informacji Wizowej. Nie ma powodu, by rozróżniać rejestry zawierające dane osobowe i nieosobowe. Rozróżnienie takie nie istnieje we wniosku dotyczącym pierwszego filaru, a Komisja musiałaby skorzystać ze wszystkich rejestrów w celu przeprowadzania monitoringu.*

Poprawka 17  
Artykuł 10 a (nowy)

#### ***Artykuł 10a***

##### ***Audyt wewnętrzny***

***Każdy organ krajowy, o którym mowa w art. 4 ust. 1, oraz wyspecjalizowana jednostka Europolu, o której mowa w art. 7 ust. 3, powołane jako centralne punkty kontaktowe dla wglądu do Systemu Informacji Wizowej, muszą posiadać wewnętrzne służby monitorujące, odpowiedzialne za zapewnienie zgodności z niniejszą decyzją i podlegające bezpośrednio ścisłemu kierownictwu. Każda z tych jednostek regularnie przesyła sprawozdanie organowi nadzorującemu i współpracuje z nim.***

### *Uzasadnienie*

*Podobnie jak w przypadku Systemu Informacji Wizowej w ramach pierwszego filaru audyt wewnętrzny (pojęcie znane w dziedzinie kontroli finansowej) jest bardzo ważny, ponieważ przyczynia się do efektywnego wykonywania zadań organów nadzorczych. Będą one mogły zidentyfikować problemy i skoncentrować się na nich w trakcie własnych procedur kontrolnych.*

Poprawka 18  
Artykuł 11

#### ***Artykuł 11***

***skreślony***

##### ***Komitet Doradczy***

***1. W przypadku odniesień do niniejszego artykułu Komisję wspiera komitet***

**doradczy złożony z przedstawicieli Państw Członkowskich pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.**

**2. Na wniosek przewodniczącego komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny sporządzony na podstawie wzoru regulaminu opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Każde Państwo Członkowskie wyznacza jednego przedstawiciela.**

**3. Przedstawiciel Komisji przedkłada komitetowi projekt środków, które mają być przyjęte. Komitet wydaje swoją opinię o projekcie w terminie ustalonym przez przewodniczącego stosownie do pilności danej sprawy, w razie potrzeby w drodze głosowania. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.**

**4. Opinia zostaje zapisana w protokole. Każde Państwo Członkowskie ma prawo do uzyskania zapisu swojego stanowiska w protokole.**

**5. Komisja uwzględnia opinię Komitetu w możliwie najwyższym stopniu. Powiadamia ona Komitet o sposobie, w jakim opinia została uwzględniona.**

#### *Uzasadnienie*

*Legalność przekazania Komisji przez Radę uprawnień wykonawczych w zakresie działań związanych z trzecim filarem jest wątpliwa:*

*a) w przeciwieństwie do Traktatu WE, który zawiera podstawę prawną komitologii (art. 202 ust. 3), Traktat UE nie zawiera żadnego przepisu prawnego pozwalającego Radzie na przekazanie uprawnień wykonawczych Komisji. Zgodnie z art. 34 ust. 2 lit. c, „Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, przyjmuje środki niezbędne do wykonania tych decyzji na poziomie Unii”,*

*b) wykorzystanie procedury komitologii pozbawiłoby Parlament prawa do konsultacji, określonego w art. 39 ust. 1 Traktatu UE: „Przed przyjęciem środków wymienionych w artykule 34 ustęp 2 lit. b), c) i d) Rada zasięga opinii Parlamentu Europejskiego”.*

*W piśmie z dnia 2 lutego 2006 r. komisja LIBE poprosiła o opinię Wydziału Prawnego Parlamentu w tych kwestiach i obecnie oczekuje na odpowiedź.*

Poprawka 19

#### Artykuł 12 ustęp 1

1. Komisja dba o to, aby istniały systemy monitorujące funkcjonowanie Systemu Informacji Wizowej zgodnie z niniejszą decyzją pod względem celów, wyników, efektywności kosztów i jakości działań.

1. Komisja dba o to, aby istniały systemy monitorujące **legalność działań oraz** funkcjonowanie Systemu Informacji Wizowej zgodnie z niniejszą decyzją pod względem celów, wyników, efektywności kosztów i jakości działań.

#### *Uzasadnienie*

*Jak zwrócił uwagę EIOD (w pkt. 6 swej opinii) monitorowanie powinno obejmować nie tylko aspekty wydajności, opłacalności i jakości usług, ale także zgodności z wymogami prawnymi, szczególnie w dziedzinie ochrony danych. Dlatego zakres art. 12 zostaje rozszerzony o ten element.*

#### Poprawka 20 Artykuł 12 ustęp 2

2. W dwa lata po rozpoczęciu funkcjonowania Systemu Informacji Wizowej, a następnie co dwa kolejne lata Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat technicznych aspektów funkcjonowania Systemu Informacji Wizowej w ramach niniejszej decyzji. Sprawozdanie to obejmuje informacje dotyczące wyników osiągniętych przez System Informacji Wizowej w odniesieniu do wskaźników liczbowych określonych pierwotnie przez Komisję.

2. W dwa lata po rozpoczęciu funkcjonowania Systemu Informacji Wizowej, a następnie co dwa kolejne lata Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat **legalności działań oraz** technicznych aspektów funkcjonowania Systemu Informacji Wizowej w ramach niniejszej decyzji. Sprawozdanie to obejmuje **ocenę rejestrów, o których mowa w art. 10, oraz** informacje dotyczące wyników osiągniętych przez System Informacji Wizowej w odniesieniu do wskaźników liczbowych określonych pierwotnie przez Komisję. **Jest ono analizowane przez Parlament Europejski i Radę. Państwa członkowskie odpowiadają na wszelkie pytania instytucji w tym zakresie.**

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 12 ust. 1.*

#### Poprawka 21 Artykuł 12 ustęp 3



3. W cztery lata po rozpoczęciu funkcjonowania Systemu Informacji Wizowej, a następnie co cztery kolejne lata Komisja opracowuje całościową ocenę Systemu Informacji Wizowej zgodnie z niniejszą decyzją. Ocena ta zawiera porównanie osiągniętych wyników z celami oraz ocenę zasadności i racjonalności podstaw niniejszej decyzji, jak również wszystkie konsekwencje dla przyszłych działań. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdania zawierające ocenę.

3. W cztery lata po rozpoczęciu funkcjonowania Systemu Informacji Wizowej, a następnie co cztery kolejne lata Komisja opracowuje całościową ocenę Systemu Informacji Wizowej zgodnie z niniejszą decyzją. Ocena ta zawiera porównanie osiągniętych wyników z celami, **analizę legalności działań** oraz ocenę zasadności i racjonalności podstaw niniejszej decyzji, jak również wszystkie konsekwencje dla przyszłych działań. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdania zawierające ocenę. **Są one analizowane przez Parlament Europejski i Radę. Państwa członkowskie odpowiadają na wszelkie pytania instytucji w tym zakresie.**

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 12 ust. 1.*

## UZASADNIENIE

### I. Wprowadzenie

Mając na celu osiągnięcie wyższego poziomu bezpieczeństwa wewnętrznego UE, dnia 24.11.2005 r. Komisja na wniosek Rady<sup>1</sup> przyjęła niniejszy wniosek dotyczący trzeciego filaru, który umożliwi organom państw członkowskich odpowiedzialnym za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz Europolowi dostęp do bazy danych Systemu Informacji Wizowej.

Organy te definiowane są jako jednostki odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom oraz w celu wykrywania i ścigania tych przestępstw, co oznacza zarówno służby specjalne, jak i policję.

System Informacji Wizowej jest wspólnotowym (pierwszofilarowym) systemem informacji, stworzonym przede wszystkim w celu poprawy wspólnej polityki wizowej poprzez zapewnienie skutecznej wymiany danych wizowych między państwami członkowskimi. Podstawowe informacje na temat struktury i zawartości Systemu Informacji Wizowej zostały podane po raz pierwszy w konkluzjach Rady z dnia 19.2.2004 r.<sup>2</sup>, a następnie w decyzji Rady z czerwca 2004 r.<sup>3</sup>, która prawnie ustanowiła System Informacji Wizowej w ramach budżetu UE, określiła jego architekturę oraz upoważniła Komisję do opracowania systemu na poziomie technicznym. Obecnie Parlament w ramach procedury współdecyzji bada wniosek Komisji dotyczący rozporządzenia określającego główne zasady Systemu Informacji Wizowej<sup>4</sup>. Sprawozdawca odnosi się tutaj do sprawozdania przedstawionego komisji LIBE w dniu 24.11.2005 r.

### II. Dostęp organów bezpieczeństwa wewnętrznego do dużych baz danych Wspólnoty

Niniejszy wniosek należy postrzegać w szerszym kontekście. Po pierwsze, istnieją plany umożliwienia dostępu organom bezpieczeństwa wewnętrznego nie tylko do Systemu Informacji Wizowej, ale również do innych baz danych, takich jak Eurodac. Potrzeba taka została podkreślona przez radę w roku 2002<sup>5</sup>, a także ostatnio w komunikacie Komisji w sprawie interoperacyjności<sup>6</sup>. Według tego komunikatu dostęp do tych systemów przyczyni się w znacznym stopniu do walki z terroryzmem i poważnymi przestępstwami, ponieważ wypełni „poważną lukę w procesie identyfikacji osób podejrzewanych o popełnienie poważnych przestępstw”.

Po drugie, przewiduje się zwiększenie interoperacyjności oraz efekt synergii wynikający ze współdziałania tych baz danych, ponieważ ostatni komunikat Komisji w sprawie interoperacyjności przedstawia szeroki zestaw scenariuszy związanych z przyszłością baz

---

<sup>1</sup> Patrz konkluzje Rady z dnia 7.3.2005 (dok. 6811/05)

<sup>2</sup> Patrz dokument Rady nr 5831/04

<sup>3</sup> Decyzja Rady 2004/512/WE

<sup>4</sup> COM(2004)0835

<sup>5</sup> Patrz dokumenty Rady nr 5968/02, str.2 oraz 8784/02, str.5(e)

<sup>6</sup> COM(2005)597, szczególnie 4.6 oraz 5.2.3

danych dotyczących wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. Obecnie Parlament ma możliwość uczestnictwa w opracowaniu przyszłej architektury informatycznej związanej z kwestiami wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych na poziomie europejskim i musi ją wykorzystać poprzez uważną analizę różnych scenariuszy proponowanych w komunikacie<sup>1</sup>.

Po trzecie, należy pamiętać, że organy bezpieczeństwa wewnętrznego będą miały dostęp do „niekryminalnych” (wspólnotowych) baz danych stworzonych w konkretnym celu, dlatego też należy zwrócić szczególną uwagę na związane z tym zagrożenia w zakresie praw człowieka, a w szczególności prawa obywateli do prywatności.

Biorąc pod uwagę delikatną naturę sprawy oraz fakt, że System Informacji Wizowej będzie z pewnością stanowić wzór dla SIS II oraz Eurodac, niniejszy wniosek musi zawierać jasne zasady oraz zapewniać wystarczające środki ochrony danych. W szczególności należy wyraźnie od początku określić, że udostępnianie wspólnotowych baz danych organom bezpieczeństwa wewnętrznego musi odbywać się z zachowaniem zasady ograniczonego celu, co oznacza, że zezwolenie na wgląd może zostać udzielone jedynie w wyjątkowych okolicznościach i musi być obwarowane konkretnymi warunkami<sup>2</sup>.

### III. Treść wniosku Komisji

Sprawozdawca uważa, że wniosek Komisji zasadniczo spełnia powyższe wymagania w sposób zadowalający. W szczególności pochylnie wyraża się o następujących elementach:

- uwzględnienie zasady ograniczonego celu poprzez wyraźny zakaz rutynowego dostępu do Systemu Informacji Wizowej dla organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne ze względu na fakt, iż głównym celem systemu jest ulepszenie polityki wizowej. Art. 5 wniosku, punkt uzasadnienia 5 oraz uzasadnienie jasno stwierdzają, że dostęp będzie umożliwiany w indywidualnych przypadkach;

- uwzględnienie zasady proporcjonalności poprzez umożliwienie wnioskowania o wgląd do systemu tylko w przypadkach związanych z zapobieganiem przestępstwom terrorystycznym oraz wykrywaniem i ściganiem tych przestępstw, zgodnie z ramową decyzją Rady 2002/475 w sprawie zwalczania terroryzmu i innych poważnych przestępstw kryminalnych na mocy konwencji o Europolu;

- skuteczna kontrola systemu ze względu na brak bezpośredniego dostępu do Systemu Informacji Wizowej dla organów bezpieczeństwa wewnętrznego oraz umożliwienie dostępu jedynie za pośrednictwem krajowych punktów kontaktowych oraz wyspecjalizowanej jednostki Europolu, a także wymóg podania do wiadomości publicznej informacji o tych centralnych punktach kontaktowych oraz listy organów bezpieczeństwa wewnętrznego, które mogą wnioskować o wgląd;

- wysoki poziom ochrony danych, ponieważ niniejsza decyzja zostanie wdrożona pod

---

<sup>1</sup> Dokument informacyjny przygotowany przez Petera Hobbinga (IP/C/LIBE/FWC/2005-8)

<sup>2</sup> Patrz opinia EIOD w sprawie wniosku z dnia 20.1.2006 r., str. 2-3.

warunkiem uprzedniego wejścia w życie ramowej decyzji dotyczącej ochrony danych w kwestiach związanych z trzecim filarem. Ponadto zabronione jest dalsze przekazywanie danych. Chociaż wydaje się, że decyzja ramowa nie ma generalnie zastosowania do służb specjalnych (kwestia ta z pewnością zostanie poruszona w trakcie analizy wniosku), Komisja w art. 8 ust. 1 niniejszej decyzji zaproponowała, żeby decyzja ramowa miała zastosowanie do przetwarzania danych Systemu Informacji Wizowej przez jednostki ds. bezpieczeństwa wewnętrznego. Sprawozdawca przyjmuje ten fakt z zadowoleniem.

Sprawozdawca docenia fakt, że te elementy stanowią warunki konieczne, które muszą znaleźć się w treści ostatecznej decyzji Rady, dlatego zaproponował włączenie ich do klauzuli pomostowej łączącej wniosek dotyczący pierwszego filaru z niniejszym wnioskiem. Dostęp organów trzeciego filaru do Systemu Informacji Wizowej może być uznany za usasadniony i właściwy jedynie wówczas, gdy spełnione są wyżej wymienione warunki.

#### IV. Możliwości poprawy

Złożono kilka poprawek dotyczących kwestii, które według sprawozdawcy wymagają dalszego wyjaśnienia i ulepszenia.

Ponieważ System Informacji Wizowej stanowi jeden system, a różnią się jedynie organy posiadające do niego dostęp, istnieją obszary, w których przepisy dotyczące trzeciego filaru muszą być zgodne z postanowieniami w zakresie pierwszego filaru. Dotyczy to w szczególności punktów związanych z nadzorem i kontrolą i dlatego złożono kilka poprawek (zwłaszcza do art. 8, 10 i 12), które odzwierciedlają tę sytuację.

Jasność sformułowań jest bardzo ważna dla uniknięcia nieporozumień i zapewnienia poszanowania zasad. Ma to szczególnie w przypadku celu dostępu. Należy wyraźnie stwierdzić, że warunki wglądu do Systemu Informacji Wizowej określone w art. 5 ust. 1 muszą być spełnione łącznie (nie stanowią alternatywy) oraz że rejestry wymienione w art. 10 muszą zawierać dokładny cel dostępu do Systemu Informacji Wizowej, zgodnie z tymi warunkami. Ponadto zmieniono art. 5 w taki sposób, aby nakładał wymóg, by dla uniknięcia rutynowego dostępu wgląd do Systemu Informacji Wizowej przyczynił się *w znacznym stopniu* do zapobiegania poważnym przestępstwom lub do ich wykrywania i ścigania.<sup>1</sup>

Jeżeli chodzi o wybór kluczy wyszukiwania, sprawozdawca uznaje, że biorąc pod uwagę szczególne zadania organów bezpieczeństwa wewnętrznego, potrzebują one szerokiego zakresu dowolności w wyborze właściwego klucza wyszukiwania przy wglądzie do systemu. Z tego względu bardziej wymagające podejście sprawozdawcy do ograniczenia kluczy wyszukiwania dla organów działających w ramach pierwszego filaru nie jest właściwe. Mogą nawet zaistnieć przypadki, w których wystarczy użyć do wyszukiwania jedynie fotografii, pomimo zawodności tego środka w przypadku identyfikacji w dużej bazie danych. Sprawozdawca pamięta przypadek Jeana-Charlesa de Menezesa, niewinnego człowieka zastrzelonego przez policjantów londyńskich dnia 22 lipca 2005 r. ze względu na podejrzenie, iż jest zamachowcem-samobójcą. Być może wyszukiwanie w bazie danych na podstawie jego zdjęcia pozwoliłoby uniknąć błędnej identyfikacji.

---

<sup>1</sup> Patrz również opinia EIOD w sprawie wniosku z dnia 20.1.2006, str. 4.

Niemniej jednak sprawozdawca proponuje, by wyszukiwanie odbywało się na podstawie kombinacji co najmniej dwóch pól danych, chyba że istnieje nadrzędny powód wykorzystania tylko jednego pola. Zapewni to ukierunkowane i skuteczne wyszukiwanie oraz zmniejszy ryzyko tzw. profilowania lub prób nielegalnego zdobycia informacji. Jednocześnie w celu uniknięcia błędnych identyfikacji, które mogłyby pociągnąć za sobą poważne konsekwencje dla danej osoby, należy odpowiednio zwrócić uwagę na jakość i wiarygodność przeszukiwanych danych.

Sprawozdawca porusza również kwestię komitologii. Legalność przekazania Komisji przez Radę uprawnień wykonawczych w zakresie działań związanych z trzecim filarem jest wątpliwa. Dlatego sprawozdawca proponuje skreślenie postanowień dotyczących komitologii oraz aktualizację załącznika poprzez wykorzystanie procedury notyfikacji (patrz poprawka do art. 11 w celu zapoznania się z dokładnym uzasadnieniem).

## **V. Podsumowanie**

Dostęp organów bezpieczeństwa wewnętrznego do bazy danych Systemu Informacji Wizowej może być konieczny i sprawozdawca uważa, że lepiej uregulować tę kwestię w instrumencie prawnym UE niż pozostawić ją całkowicie otwartą i poddać jej rozstrzygnięcie przez prawo krajowe oraz praktykę.

Sprawozdawca podkreśla jednak, że System Informacji Wizowej jest systemem opracowanym w celu wdrożenia europejskiej polityki wizowej, nie zaś jako narzędzie pomagające w ściganiu przestępstw. W związku z powyższym dostęp organów bezpieczeństwa wewnętrznego do Systemu Informacji Wizowej powinien nadal być możliwy jedynie w sytuacjach wyjątkowych i powinien być obwarowany szeregiem warunków. Takie jest podejście Komisji w niniejszym wniosku, co sprawozdawca przyjmuje z zadowoleniem.

Rada nie może złagodzić surowych warunków ustalonych przez Komisję w niniejszym wniosku i musi uwzględnić zalecenia Parlamentu. Bardzo istotne jest również, by Rada traktowała wnioski związane z pierwszym i trzecim filarem jako powiązane, ponieważ dotyczą tego samego systemu.

Nie należy też pomijać potrzeby zastosowania spójnego podejścia Parlamentu do wszystkich wniosków dotyczących baz danych związanych z wymiarem sprawiedliwości i sprawami wewnętrznymi, takich jak SIS II. Parlament musi uważnie przeanalizować komunikat Komisji w sprawie interoperacyjności oraz określić swe preferencje w zakresie efektu synergii wynikającego ze współdziałania obecnych i przyszłych baz danych związanych z wymiarem sprawiedliwości i sprawami wewnętrznymi.

Ponadto sprawozdawca chciałby ponownie podkreślić, że w związku z nieuchwaleniem traktatu konstytucyjnego deficyt demokracji w trzecim filarze musi zostać uzupełniony przez uruchomienie procedury przejściowej określonej w art. 42 Traktatu UE, pozwalając, by kwestie te zostały „uwspólnotowione” poprzez przeniesienie ich do pierwszego filaru.

Sprawozdawca popiera na podstawie powyższych komentarzy niniejszy wniosek z

zaproponowanymi poprawkami.